English
Deutsch
Français
Italiano
Español
Português
Nederlands
Svenska
Dansk
Norsk
Suomi
Ελληνικά
По-русски
Magyar
Česká verze
Po polsku
Slovensko
Eesti keeles
Latviski
Lietuviškai
Slovenščina
Hrvatski
Srpski
Română
Türkçe

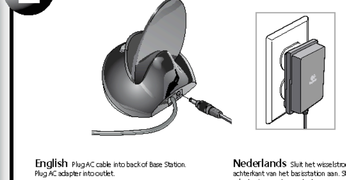
Installation

Logitech®
Cordless 1500
Rechargeable Desktop

1

English Turn OFF computer.
Deutsch Schalten Sie den Computer AUS.
Français Mettez l'ordinateur hors tension.
Italiano Spegnere il computer.
Español Apague el ordenador.
Português Desligue o computador.
Nederlands Zet de computer UIT.
Svenska Stäng av datorn.
Dansk Sluk for computeren.
Norsk Slå AV maskinen.
Suomi Sammuta tietokone.
Ελληνικά Κλείστε τον υπολογιστή.
По-русски Выключите компьютер.

2



English Plug AC cable into back of Base Station. Plug AC adapter into outlet.

Deutsch Verbinden Sie das Kabel mit der Ladestation. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.

Français Branchez le cordon d'alimentation électrique sur le panneau arrière de la base. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise électrique.

Italiano Collegare il cavo c.a. nella parte posteriore della base di ricarica. Collegare l'adattatore CA alla presa di corrente.

Español Conecte el cable CA a la parte posterior de la estación base. Conecte el adaptador CA a la toma de alimentación.

Português Ligue o cabo CA à parte de trás da central. Ligue o adaptador CA à tomada de parede.

Nederlands Sluit het wisselstroomsnoer op de achterkant van het basisstation aan. Steek de wisselstroomadapter in een stopcontact.

Svenska Anslut nätkabeln på baksidan av laddaren och adaptern till vägguttaget.

Dansk Sæt strømkablet i stikket på baseenhedens bagside. Sæt vekselstrømsadapteren i en stikkontakt.

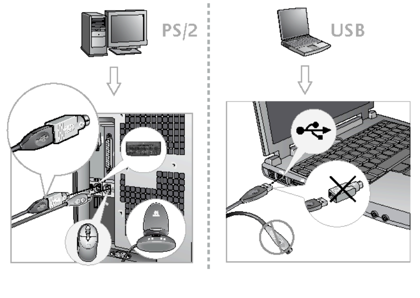
Norsk Kople til ledningen på baksiden av hurtigladeren. Sett adapteren inn i veggkontakten.

Suomi Liitä AC-johto perusaseman takaosaan. Liitä AC-sovitin pistorasiaan.

Ελληνικά Συνδέστε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος στο πίσω μέρος της βάσης. Συνδέστε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος σε μια πρίζα.

По-русски Подсоедините кабель адаптера переменного тока к задней стороне базового блока. Вставьте адаптер переменного тока в розетку.

3



English Plug Base Station cable(s) into computer. PC desktops use green mouse and purple keyboard connectors (PS/2). PC notebooks use black connector (USB) only.

Deutsch Schließen Sie das Kabel der Ladestation am Computer an. PC verwenden den grünen PS/2-Stecker. Notebooks benutzen schwarze USB-Stecker.

Français Branchez le câble de la base sur l'ordinateur. Les ordinateurs de bureau utilisent le connecteur PS/2 vert. Les ordinateurs portables utilisent un connecteur USB noir.

Italiano Collegare il cavo della base di ricarica al computer. Per i PC viene utilizzato il connettore PS/2 verde. Nei notebook viene utilizzato il connettore USB nero.

Español Conecte al ordenador el cable de la estación base. Los PC de sobremesa usan el conector PS/2 verde. Los PC portátiles usan sólo el conector USB negro.

Português Ligue o cabo da central ao computador. Os PCs de secretária utilizam um conector PS/2 verde. Os PCs portáteis utilizam um conector USB preto.

Nederlands Sluit het snoer van het basisstation op de computer aan. Voor desktop-pc's wordt de groene PS/2-connector gebruikt. Voor pc-notebooks wordt de zwarte USB-connector gebruikt.

Svenska Anslut laddaren till datorn. För stationära pc-datorer används den gröna PS/2-kontakten och för bärbara pc-datorer den svarta USB-kontakten.

Dansk Sæt stikket fra baseenheden i computeren. Til en almindelig pc skal du bruge det grønne PS/2-stik. Til bærbare computere skal du bruge det sorte usb-stik.

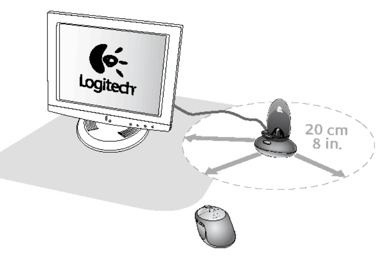
Norsk Plugg ledningen fra hurtigladeren inn i pc-en. Bruk den grønne PS/2-pluggen til stasjonære pc-er og den svarte pluggen til bærbare pc-er.

Suomi Liitä perusaseman johto tietokoneeseen. PC-pöytäkoneissa käytetään vihreää PS/2-liitintä. Kannettavissa PC-koneissa käytetään mustaa USB-liitintä.

Ελληνικά Συνδέστε το καλώδιο της βάσης στον υπολογιστή. Για επιτραπέζιους υπολογιστές χρησιμοποιήστε τους πράσινους ακροδέκτες για το ποντίκι και τους μοβ ακροδέκτες για το πληκτρολόγιο (PS/2). Για φορητούς υπολογιστές χρησιμοποιήστε μόνο το μαύρο ακροδέκτη (USB).

По-русски Подсоедините кабель базового блока к компьютеру. Для PC-совместимых настольных компьютеров используется зеленый разъем PS/2. Для PC-совместимых переносных компьютеров используется черный разъем USB.

4



English Place Base Station away from electrical devices. Avoid metallic surfaces.

Deutsch Platzieren Sie die Ladestation nicht in der Nähe von elektrischen Geräten. Vermeiden Sie Oberflächen aus Metall.

Français Eloignez la base de tout appareil électrique. Evitez toute surface métallique.

Italiano Collocare la base di ricarica lontano da dispositivi elettrici ed evitare superfici metalliche.

Español NO coloque la estación base cerca de dispositivos eléctricos. Evite las superficies metálicas.

Português Coloque a central longe de aparelhos eléctricos. Evite superfícies metálicas.

Nederlands Plaats het basisstation niet in de buurt van elektrische apparatuur. Vermijd metaaloppervlakken.

Svenska Placera laddaren på säkert avstånd från annan elektrisk utrustning. Undvik metallytor.

Dansk Anbring ikke baseenheden i nærheden af elektriske enheder eller på metaloverflader.

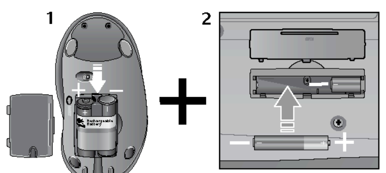
Norsk Plasser hurtigladeren på god avstand fra elektriske enheter. Unngå metallflater.

Suomi Aseta perusasema kauas sähkölaitteista. Vältä metallipintoja.

Ελληνικά Τοποθετήστε τη βάση μακριά από ηλεκτρικές συσκευές. Αποφύγετε τις μεταλλικές επιφάνειες.

По-русски Поместите базовый блок на достаточно большом расстоянии от электрических приборов и металлических поверхностей. от электрических приборов и металлических поверхностей.

5



English Install the batteries. Mouse uses only a Logitech® rechargeable NiMH battery pack. Keyboard: insert 2 AAA alkaline batteries.

Deutsch Legen Sie die Batterien ein. Verwenden Sie für die Maus nur wieder-aufladbare NiMH-Akkus von Logitech®. Tastatur: Legen Sie zwei Alkali-Batterien vom Typ AAA ein.

Français Installez les piles. La souris utilise uniquement un bloc de piles rechargeables NiMH Logitech®. Clavier: insérez deux piles alcalines AAA.

Italiano Inserire le batterie. Per il mouse vengono utilizzate solamente batterie NiMH ricaricabili Logitech®. Tastiera: inserire 2 batterie alcaline AAA.

Español Coloque las pilas: El ratón utiliza sólo pilas NiMH recargables Logitech®. Teclado: introduzca 2 pilas alcalinas AAA.

Português Introduza as pilhas. O rato só utiliza o pacote de baterias NiMH recarregáveis da Logitech®. Teclado: introduza 2 baterias AAA alcalinas.

Nederlands De batterijen installeren. De muis gebruikt alleen een Logitech®-pakket met oplaadbare NiMH-batterijen. Toetsenbord: plaats 2 AAA-alkalinebatterijen.

Svenska Sätt i batterierna. I musen ska endast Logitechs uppladdningsbara nickel-metallhydridbatteripack användas. Sätt i två alkaliska AAA-batterier i tangentbordet.

Dansk Sæt batterier i. Brug kun genopladelige NiMH-batterier fra Logitech® i musen. Tastatur: Sæt 2 alkaliske AAA-batterier i tastaturet.

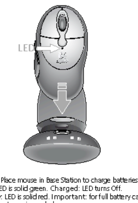
Norsk Sett inn batteriene. Bruk kun oppladbare NiMH-batterier fra Logitech® til musen. Sett inn 2 alkaliske AAA-batterier i tastaturet.

Suomi Asenna paristot. Hiireen käyvät ainoastaan Logitechin® ladattavat NiMH-paristot. Näppäimistö: asenna kaksi AAA-alkaliparistoa.

Ελληνικά Τοποθετήστε τις μπαταρίες. Το ποντίκι χρησιμοποιεί μόνο επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH Logitech®. Πληκτρολόγιο: Τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες AAA.

По-русски Установите батарейки. В мыши используется только **одна никель-металлогидридная (NiMH) перезаряжаемая батарейка Logitech®**. Клавиатура: вставьте 2 щелочные батарейки типа AAA.

6



English Place mouse in Base Station to charge batteries. Charging: LED is solid green. Charged: LED turns Off. Low battery: LED is solid red. Important: for full battery capacity, one complete charge is needed.

Deutsch Stellen Sie die Maus zum Laden in die Ladestation. Batterien werden aufgeladen: Die LED leuchtet grün. Ladevorgang beendet: Die LED erlischt. Schwache Batterie: Die LED leuchtet rot. Wichtig: Für optimale Leistung sind drei vollständige Ladevorgänge nötig.

Français Placez la souris sur sa base pour recharger ses piles. Chargement en cours: le témoin vert reste allumé en continu. Chargement terminé: le témoin lumineux s'éteint. Niveau faible: le témoin rouge reste allumé en continu. Important: pour parvenir à une charge totale, il faut effectuer trois cycles de chargement complets.

Italiano Collocare il mouse nella base di ricarica per caricare le batterie. In carica: il LED è verde. A carica completata: il LED si spegne. Livello delle batterie basso: il LED è rosso. Importante: per una carica completa sono necessari tre cicli di carica completi.

Español Coloque el ratón en la estación base para cargar las pilas. Carga en curso: el diodo permanece verde. Carga completada: el diodo se apaga. Pilas descargadas: el diodo permanece rojo. Importante: se necesitan tres operaciones completas de carga para obtener la carga plena.

Português Coloque o rato na central para carregar as baterias. A carregar: a luz verde do LED acende-se. Carregado: a luz do LED desliga-se. Bateria fraca: a luz vermelha do LED acende-se. Importante: para a capacidade máxima, são necessárias três cargas completas.

Nederlands Plaats de muis in het basisstation om de batterijen op te laden. Bezig met opladen: LED brandt groen. Opgeladen: LED gaat uit. Laag atterijvermogen: de LED brandt rood. Belangrijk: de muis moet drie keer helemaal opgeladen worden om volledige capaciteit te bereiken.

Svenska Placera musen i laddaren. Batteriet laddas när lampan lyser grön. Batteriet är fulladdat när lampan slocknar. När lampan blinkar rött håller batteriet på att ta slut. OBS! Musen måste fulladdas tre gånger innan maximal kapacitet uppnås.

Dansk Anbring musen i baseenheden, når du vil lade batterierne op. Lader op: Dioden lyser grønt. Opladet: Dioden er slukket. Batteriet er næsten opbrugt: Dioden lyser rødt. Vigtigt: musen fungerer først optimalt når den er blevet fuldt opladet tre gange.

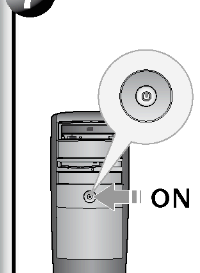
Norsk Plasser musen i hurtigladeren for å lade batteriene. Ved lading: indikatorlampen lyser grønt. Fulladet: indikatorlampen slokkes. Lavt batterinivå: indikatorlampen lyser rødt. Viktig: Batteriene må lades tre ganger for de når full kapasitet.

Suomi Aseta hiiri perusasemaan paristojen lataamista varten. Ladatessa: merkkivalo palaa vihreänä. Ladattu: merkkivalo sammuu. Heikko paristojännite: merkkivalo palaa punaisena. Tärkeää: täyttä latausta varten vaaditaan kolme täyttä latauskertaa.

Ελληνικά Τοποθετήστε το ποντίκι στη βάση για να φορτίσετε τις μπαταρίες. Κατά τη φόρτιση: Η φωτεινή ένδειξη είναι σταθερά πράσινη. Μετά τη φόρτιση: Η φωτεινή ένδειξη σβήνει. Χαμηλή ισχύς μπαταρίας: Η φωτεινή ένδειξη είναι σταθερά κόκκινη. Σημαντικό: Για να επιτύχετε πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, απαιτείται ένας πλήρης κύκλος φόρτισης.

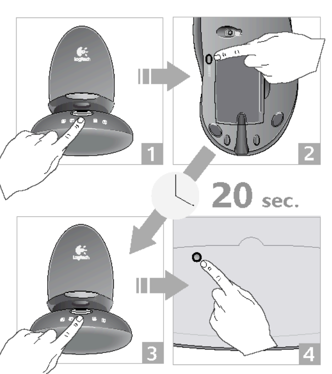
По-русски Поместите мышь в базовый блок для зарядки аккумулятора. Зарядка: светодиод непрерывно горит зеленым светом. Заряженное состояние: светодиод гаснет. Батарейки разряжены: светодиод непрерывно горит красным светом. **Внимание!** Для достижения максимальной емкости аккумулятора необходимо один раз полностью зарядить и разрядить батарейки.

7



English Turn ON computer.
Deutsch Schalten Sie den Computer EIN.
Français Mettez l'ordinateur sous tension.
Italiano Accendere il computer.
Español Encienda el ordenador.
Português Ligue o computador.
Nederlands Zet de computer AAN.
Svenska Starta datorn.
Dansk Tænd for computeren.
Norsk Slå på datamaskinen.
Suomi Käynnistä tietokone.
Ελληνικά Ανοίξτε τον υπολογιστή.
По-русски Включите компьютер.

8



English Try using the mouse and keyboard. If they do not work, press the Connect button on the Base Station, and then press the Connect button on the mouse. Wait 20 seconds. Press the Connect button on the Base Station, and then press the Connect button on the keyboard.

Deutsch Versuchen Sie, ob die Maus und die Tastatur funktionieren. Wenn Sie nicht funktionieren, drücken Sie die Connect-Taste an der Ladestation und dann die Connect-Taste auf der Rückseite der Maus. Warten Sie 20 Sekunden. Drücken Sie die Connect-Taste an der Ladestation und dann die Verbindungstaste an der Tastatur.

Français Testez la souris et le clavier. S'ils ne fonctionnent pas, appuyez sur le bouton Connect de la base, puis sur le bouton Connect de la souris. Patientez 20 secondes. Appuyez sur le bouton Connect de la base, puis sur le bouton Connect du clavier.

Italiano Provare a utilizzare il mouse e la tastiera. Se non funzionano, premere il pulsante Connect sulla base di ricarica e quindi il pulsante Connect sul mouse. Attendere 20 secondi. Premere il pulsante Connect sulla base di ricarica e quindi il pulsante Connect sulla tastiera.

Español Trate de usar el ratón y el teclado. Si no funcionan, pulse el botón Connect de la estación base y, a continuación, pulse el botón Connect del ratón. Espere 20 segundos. Pulse el botón Connect de la estación base y, a continuación, pulse el botón Connect del teclado.

Português Tente utilizar o rato e o teclado. Se não funcionarem, prima o botão Connect na central, em seguida, prima o botão Connect no rato. Aguarde 20 segundos. Prima o botão Connect na central, em seguida, prima o botão Connect no teclado.

Nederlands Controleer of de muis en het toetsenbord werken. Als ze niet werken, drukt u op de knop Connect van het basisstation, en dan op de knop Connect van de muis. Wacht 20 seconden. Druk op de knop Connect van het basisstation, en dan op de knop Connect van het toetsenbord.

Svenska Kontrollera att musen och tangentbordet fungerar. Om de inte gör det trycker du på anslutningsknappen (Connect) på laddaren och sedan på motsvarande knapp på musen. Vänta i 20 sekunder. Tryck på anslutningsknappen på laddaren och sedan på motsvarande knapp på tangentbordet.

Dansk Prøv at bruge tastaturet og musen. Hvis de ikke virker, så prøv at trykke på Connect-knappen på baseenheden, og tryk derefter på Connect-knappen på musen. Vent i 20 sekunder. Tryk så på Connect-knappen på baseenheden igen, og derefter på Connect-knappen på tastaturet.

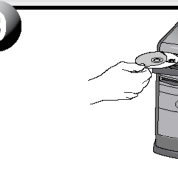
Norsk Test musen og tastaturet. Dersom de ikke virker, trykker du først på Connect-knappen på hurtigladeren og deretter på Connect-knappen på undersiden av musen. Vent i 20 sekunder. Trykk på Connect-knappen på hurtigladeren, og trykk deretter på Connect-knappen på undersiden av tastaturet.

Suomi Yritä käyttää hiirtä ja näppäimistöä. Jos ne eivät toimi, paina perusaseman Connect-painiketta ja sitten hiiren Connect-painiketta. Odota 20 sekuntia. Paina Connect-painiketta perusasemassa ja sitten näppäimistön Connect-painiketta.

Ελληνικά Κάντε μια δοκιμαστική χρήση του ποντικιού και του πληκτρολογίου. Αν δεν λειτουργούν, πατήστε το κουμπί σύνδεσης Connect που βρίσκεται στη βάση και στη συνέχεια το κουμπί σύνδεσης Connect του ποντικιού. Περιμένετε 20 δευτερόλεπτα. Πατήστε το κουμπί σύνδεσης Connect της βάσης και στη συνέχεια το κουμπί σύνδεσης Connect του πληκτρολογίου.

По-русски Проверьте работоспособность мыши и клавиатуры. Если они не действуют, нажмите кнопку связи на базовом блоке, а затем — кнопку связи на мыши. **Подождите 20 секунд.** Нажмите кнопку установки связи на базовом блоке, а затем — кнопку связи на клавиатуре.

9



English Installing the software is only required for the mouse tilt-wheel function in Windows® 2000 or Windows® XP, but not in Windows Vista™.

Deutsch Sie müssen die Software nur unter Windows® 2000 bzw. Windows® XP installieren, damit das Vier-Wege-Tastenrad funktioniert, nicht unter Windows Vista™.

Français L'installation du logiciel pour la fonction multidirectionnelle de la souris n'est requise que pour les systèmes d'exploitation Windows® 2000 et Windows® XP, et non pour Windows Vista™.

Italiano L'installazione del software è necessaria solo per utilizzare la funzionalità dello Scroller inclinabile del mouse in Windows® 2000 o Windows® XP, ma non in Windows Vista™.

Español La instalación del software sólo es necesaria para la función de botón rueda inclinable del ratón en Windows® 2000 o Windows® XP, pero no en Windows Vista™.

Português A instalação do software apenas é requerida para a função de roda de inclinação do rato no Windows® 2000 ou Windows® XP, mas não no Windows Vista™.

Nederlands Voor de tilt-wielfunctie van de muis is installatie van de software alleen vereist in Windows® 2000 of Windows® XP, maar niet in Windows Vista™.

Svenska Du behöver bara installera programvaran för musens tilt wheel-funktion om du har Windows® 2000 eller Windows® XP, inte om du har Windows Vista™.

Dansk Du behøver kun installere softwaren for at understøtte scrollehjulets vippefunktion i Windows® 2000 og Windows® XP, det er ikke nødvendigt i Windows Vista™.

Norsk Programvaren må installeres for at musens tilt wheel skal fungere under Windows® 2000 og Windows® XP, men dette er ikke nødvendig under Windows Vista™.

Suomi Hiiren tilt wheel -toiminnon käyttö vaatii ohjelmiston asentamista Windows® 2000 -ja Windows® XP -käyttöjärjestelmissä, mutta ei Windows Vistassa™.

Ελληνικά Η εγκατάσταση του λογισμικού απαιτείται μόνο για το ροδάκι με δυνατότητα κλίσης του ποντικιού στα Windows® 2000 ή Windows® XP, αλλά όχι στα Windows Vista™.

По-русски Установка программного обеспечения необходима только для работы панорамного колесика мыши в Windows® 2000 или Windows® XP, но не в Windows Vista™.

?

English Solving Setup Problems. 1. Check cable connections. 2. Place Base Station away from electrical devices, and avoid metallic surfaces. 3. Check battery installation. The mouse uses a Logitech® rechargeable NiMH battery pack. Do not use this battery pack in keyboard. 4. Charge the mouse. Charging: LED is solid green. Charged: LED turns Off. Low battery: LED is solid red. Important: for full battery capacity, one complete charge is needed. 5. Establish communications. Press Connect button on Base Station, and then press Connect button on mouse. Wait 20 seconds. Press Connect button on Base Station, and then press Connect button on keyboard.

Deutsch Fehlerbehebung. 1. Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. 2. Platzieren Sie die Ladestation nicht in der Nähe von elektrischen Geräten und vermeiden Sie metallische Oberflächen. 3. Überprüfen Sie die Batterien. Verwenden Sie für die Maus nur wiederaufladbare NiMH-Akkus von Logitech®. Benutzen Sie diese Akkus nicht für die Tastatur. 4. Laden Sie die Maus. Batterien werden aufgeladen: Die LED leuchtet grün. Ladevorgang beendet: Die LED erlischt. Schwache Batterie: Die LED leuchtet rot. Wichtig: Sie müssen die Batterien ganz aufladen, um die volle Leistung nutzen zu können. 5. Stellen Sie die Verbindung her. Drücken Sie erst die Connect-Taste an der Ladestation und dann die an der Maus. Warten Sie 20 Sekunden. Drücken Sie die Connect-Taste an der Ladestation und dann die an der Tastatur.

Français Résolution des problèmes d'installation. 1. Vérifiez les connexions des câbles. 2. Eloignez la base des autres appareils électriques et évitez les surfaces métalliques. 3. Vérifiez que les piles sont bien installées. La souris utilise uniquement un bloc de piles rechargeables NiMH Logitech®. N'utilisez pas ces piles avec le clavier. 4. Chargez la souris. Chargement en cours: le témoin vert reste allumé en continu. Chargement terminé: le témoin lumineux s'éteint. Niveau faible: le témoin rouge reste allumé en continu. Important: pour parvenir à une charge totale, il convient d'effectuer un cycle de chargement complet. 5. Etablissez la communication. Appuyez sur le bouton Connect situé sur la base, puis sur le bouton Connect de la souris. Patientez 20 secondes. Appuyez sur le bouton Connect situé sur la base, puis sur le bouton Connect du clavier.

Italiano Risoluzione dei problemi di installazione. 1. Verificare che i cavi siano collegati correttamente. 2. Collocare la base di ricarica lontano da dispositivi elettrici ed evitare superfici metalliche. 3. Verificare che le batterie siano state inserite correttamente. Per il mouse vengono utilizzate solamente batterie NiMH ricaricabili Logitech®. Non utilizzare queste batterie per la tastiera. 4. Caricare il mouse. In carica: il LED è verde. A carica completata: il LED si spegne. Livello delle batterie basso: il LED è rosso. Importante: Per una carica completa, è necessario un ciclo di carica completo. 5. Stabilire la comunicazione. Premere il pulsante Connect sulla base di ricarica, quindi premere il pulsante Connect sul mouse. Attendere 20 secondi. Premere il pulsante Connect sulla base di ricarica, quindi premere il pulsante Connect sulla tastiera.

Español Resolución de problemas de instalación. 1. Compruebe las conexiones de los cables. 2. No coloque la estación base cerca de dispositivos eléctricos o sobre superficies metálicas. 3. Compruebe la colocación de las pilas. El ratón utiliza sólo pilas NiMH recargables Logitech®. No utilice estas pilas para el teclado. 4. Cargue el ratón. Carga en curso: el diodo permanece verde. Carga completada: el diodo se apaga. Pilas descargadas: el diodo permanece rojo. Importante: para que la carga de las pilas sea la máxima, se requiere un ciclo de carga completo. 5. Establezca la comunicación. Pulse el botón Connect de la estación base, luego pulse el botón Connect del ratón. Espere 20 segundos. Pulse el botón Connect de la estación base, luego pulse el botón Connect del teclado.

Português Resolver problemas de configuração. 1. Verifique as ligações dos cabos. 2. Coloque a central longe de aparelhos eléctricos e evite superfícies metálicas. 3. Verifique a instalação das baterias. O rato utiliza o pacote de baterias NiMH recarregáveis da Logitech®. Não utilize este pacote de baterias no teclado. 4. Carregue o rato. A carregar: a luz verde do LED acende-se. Carregado: a luz do LED desliga-se. Bateria fraca: a luz vermelha do LED acende-se. Importante: para a capacidade máxima, só é necessário um carregamento completo. 5. Estabeleça comunicações. Prima o botão Connect na central, em seguida, prima o botão Connect no rato. Aguarde 20 segundos. Prima o botão Connect na central, em seguida, prima o botão Connect no teclado.

Nederlands Setup-problemen oplossen. 1. Controleer de snoeraansluitingen. 2. Plaats het basisstation niet in de buurt van elektrische apparatuur en vermijd metaaloppervlakken. 3. Controleer of de batterijen goed geplaatst zijn. De muis gebruikt een Logitech®-pakket met oplaadbare NiMH-batterijen. Gebruik dit batterijenpakket niet in het toetsenbord. 4. Laad de muis op. Bezig met opladen: LED brandt groen. Opgeladen: LED gaat uit. Laag batterijvermogen: de LED brandt rood. Belangrijk: De batterijen moeten één keer helemaal opgeladen worden om volledige capaciteit te bereiken. 5. Breng communicatie tot stand. Druk op de knop Connect van het basisstation en dan op de knop Connect van de muis. Wacht 20 seconden. Druk op de knop Connect van het basisstation en dan op de knop Connect van het toetsenbord.

Svenska Så här löser du installationsproblem. 1. Kontrollera kabelanslutningarna. 2. Placera laddaren på säkert avstånd från annan elektrisk utrustning och undvik metallytor. 3. Kontrollera att batterierna är rätt isatta och att den gula dekalen har avlägsnats från musens batterilucka. I musen ska endast Logitechs uppladdningsbara nickel-metallhydridbatteripack användas. Använd inte dessa batterier i tangentbordet. 4. Ladda musen. Batteriet laddas när lampan lyser grön. Batteriet är fulladdat när lampan slocknar. När lampan blinkar rött håller batteriet på att ta slut. OBS! Musen måste fulladdas en gång för att maximal kapacitet ska uppnås. 5. Upprätta kommunikation. Tryck på anslutningsknappen (Connect) på laddaren och sedan på motsvarande knapp på musen. Vänta i 20 sekunder. Tryck på anslutnings-knappen (Connect) på laddaren igen och sedan på motsvarande knapp på tangentbordet.

Dansk Sådan løser du problemer i forbindelse med installationen. 1. Kontroller alle stik. 2. Anbring baseenheden, så den ikke er for tæt på andre elektriske apparater, og stil den ikke på metaloverflader. 3. Kontroller at batterierne sidder rigtigt. Tjek at der sidder genopladelige NiMH-batterier fra Logitech® i musen. Brug ikke NiMH-batterier i tastaturet. 4. Genoplad musen. Lader op: Dioden lyser grønt. Opladet: Dioden er slukket. Batteriet er næsten opbrugt: Dioden lyser rødt. Vigtigt: Det er nødvendigt at genoplade batterierne helt, uden afbrydelse, hvis de skal have fuld strømstyrke. 5. Etabler forbindelse. Tryk på Connect-knappen, først på baseenheden og derefter på musen. Vent i 20 sekunder. Tryk på Connect-knappen, først på baseenheden og derefter på tastaturet.

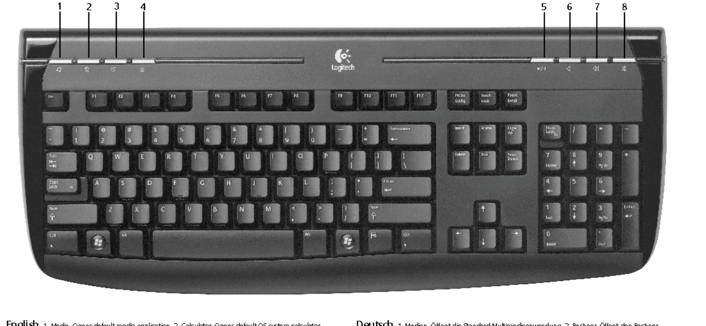
Norsk Slik løser du installeringsproblemer: 1. Kontroller at alle ledningene er riktig tilkoplet. 2. Plasser hurtigladeren på god avstand fra annet elektrisk utstyr, og unngå metalloverflater. 3. Kontroller at batteriene er satt ordentlig i. Kontroller at det kun brukes oppladbare NiMH-batterier fra Logitech® til musen. Disse batteriene skal ikke brukes i tastaturet. 4. Lad musen. Ved lading: indikatorlampen lyser grønt. Fulladet: indikatorlampen slokkes. Lavt batterinivå: indikatorlampen lyser rødt. Viktig: for at batteriene skal fungere optimalt, må de fullades én gang før de tas i bruk. 5. Opprett en forbindelse mellom enhetene: Trykk på Connect-knappen på hurtigladeren, og trykk deretter på Connect-knappen på undersiden av musen. Vent i 20 sekunder. Trykk på Connect-knappen på hurtigladeren, og trykk deretter på Connect-knappen på undersiden av tastaturet.

Suomi Asennusongelmien ratkaiseminen. 1. Tarkista, että johdot on liitetty oikein. 2. Aseta perusasema kauas sähkölaitteista ja vältä metallipintoja. 3. Tarkista, että paristot on asennettu oikein. Hiiressä käytetään Logitechin® ladattavia NiMH-paristoja. Älä käytä samoja paristoja näppäimistössä. 4. Lataa hiiri. Ladatessa: merkkivalo palaa vihreänä. Ladattu: merkkivalo sammuu. Heikko paristojännite: merkkivalo palaa punaisena. Tärkeää: paristot pitää ladata kerran täyteen täyttä paristojännitettä varten. 5. Muodosta yhteys. Paina Connect-painiketta perusasemassa ja sen jälkeen hiiren Connect-painiketta. Odota 20 sekuntia. Paina Connect-painiketta perusasemassa ja sen jälkeen näppäimistön Connect-painiketta.

Ελληνικά Επίλυση προβλημάτων εγκατάστασης. 1. Ελέγξτε τις συνδέσεις των καλωδίων. 2. Τοποθετήστε τη βάση μακριά από ηλεκτρικές συσκευές και αποφύγετε τις μεταλλικές επιφάνειες. 3. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Το ποντίκι χρησιμοποιεί επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH Logitech®. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη μπαταρία στο πληκτρολόγιο. 4. Φορτίστε το ποντίκι. Κατά τη φόρτιση: Η φωτεινή ένδειξη είναι σταθερά πράσινη. Μετά τη φόρτιση: Η φωτεινή ένδειξη σβήνει. Χαμηλή ισχύς μπαταρίας: Η φωτεινή ένδειξη είναι σταθερά κόκκινη. Σημαντικό: Για να επιτύχετε πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, απαιτείται ένας πλήρης κύκλος φόρτισης. 5. Εγκαταστήστε την επικοινωνία. Πατήστε το κουμπί σύνδεσης Connect της βάσης και στη συνέχεια το κουμπί σύνδεσης Connect του ποντικιού. Περιμένετε 20 δευτερόλεπτα. Πατήστε το κουμπί σύνδεσης Connect της βάσης και στη συνέχεια το κουμπί σύνδεσης Connect του πληκτρολογίου.

По-русски Устранение неполадок при установке. 1. Проверьте правильность подсоединения кабелей. 2. Поместите базовый блок на достаточно большом расстоянии от электрических приборов и металлических поверхностей. 3. Убедитесь в правильности установки батареек. В мыши используется **никель-металлогидридная (NiMH) перезаряжаемая батарейка Logitech®**. Не следует использовать эту батарейку для клавиатуры. 4. Зарядите мышь. Зарядка: светодиод непрерывно горит зеленым светом. Заряженное состояние: светодиод гаснет. Батарейки разряжены: светодиод непрерывно горит красным светом. **Внимание!** Для полного использования емкости аккумулятора необходима одна полная зарядка. 5. Установите связь. Нажмите кнопку связи на базовом блоке, а затем — кнопку связи на мыши. **Подождите 20 секунд.** Нажмите кнопку связи на базовом блоке, а затем — кнопку связи на клавиатуре.

i



English 1. Media. Opens default media application. 2. Calculator. Opens default OS system calculator. 3. Email. Opens default email application. 4. Home. Opens default Internet browser application. 5. Play/Pause. Plays and pauses media content. 6. Volume – (Minus). Decreases PC default volume. 7. Volume + (Plus). Increases PC default volume. 8. Mute. Mutes PC default volume.

Deutsch 1. Medien. Öffnet die Standard-Multimediaanwendung. 2. Rechner. Öffnet den Rechner. 3. E-Mail. Öffnet die Standard-E-Mail-Anwendung. 4. Startseite. Öffnet den Standard-Browser. 5. Wiedergabe/Pause. Steuert Multimediafunktionen. 6. Lautstärke – (Minus). Reduziert die Lautstärke. 7. Lautstärke + (Plus). Erhöht die Lautstärke. 8. Stumm. Schaltet die Lautstärke stumm.

Français 1. Média. Ouvre l'application multimédia par défaut. 2. Calculatrice. Ouvre la calculatrice par défaut. 3. Adresse électronique. Ouvre l'application de messagerie électronique par défaut. 4. Accueil. Ouvre le navigateur Internet par défaut. 5. Lecture/Pause. Met en lecture et en pause le contenu multimédia. 6. Volume – (moins). Réduit le volume de l'ordinateur. 7. Volume + (plus). Augmente le volume de l'ordinateur. 8. Sourdine. Coupe le son de l'ordinateur.

Italiano 1. Media. Avvia l'applicazione multimediale predefinita. 2. Calcolatrice. Avvia la calcolatrice predefinita. 3. Posta elettronica. Avvia l'applicazione di posta elettronica predefinita. 4. Home. Avvia il browser Internet predefinito. 5. Riproduzione/Pausa. Riproduce o interrompe un brano multimediale. 6. Volume – (Meno) Riduce il volume del PC. 7. Volume + (Più). Aumenta il volume del PC. 8. Mute. Disattiva l'audio del PC.

Español 1. Multimedia. Abre la aplicación multimedia predeterminada. 2. Calculadora. Abre la calculadora predeterminada. 3. Correo electrónico. Abre la aplicación de correo predeterminada. 4. Inicio. Abre el navegador de Internet predeterminado. 5. Reproducción/pausa. Reproduce o pone en pausa material multimedia. 6. Volumen – (reducir). Baja el volumen de sonido del PC. 7. Volumen + (aumentar). Aumenta el volumen de sonido del PC. 8. Silencio. Silencia el sonido del PC.

Português 1. Media. Abre a aplicação de multimédia predefinida. 2. Calculadora. Abre a calculadora predefinida. 3. E-mail. Abre a aplicação de correio electrónico predefinida. 4. Home. Abre a aplicação do navegador da Internet predefinida. 5. Reproduzir/Pausa. Reproduz e pausa o material da multimédia. 6. Volume – (Menos). Diminui o volume do PC. 7. Volume + (Mais). Aumenta o volume do PC. 8. Mute. Silencia o som do PC.

Nederlands 1. Media. Hiermee wordt de standaard mediatoepassing geopend. 2. Rekenmachine. Hiermee wordt de standaard rekenmachine opgeroepen. 3. E-mail. Hiermee wordt de standaard e-mailtoepassing geopend. 4. Startpagina. Hiermee wordt de standaard internetbrowser geopend. 5. Afspelen/pauzeren. Hiermee wordt media-inhoud afgespeeld en gepauzeerd. 6. Volume omlaag. Hiermee wordt het pc-volume verlaagd. 7. Volume omhoog. Hiermee wordt het pc-volume verhoogd. 8. Dempen. Hiermee wordt het pc-geluid gedempt.

Svenska 1. Multimedia. Öppnar standardmediespelaren. 2. Kalkylator. Öppnar standard-miniräknaren. 3. E-post. Öppnar standard-e-postprogrammet. 4. Startsida. Öppnar standard-webbläsaren. 5. Spela/Paus. Startar eller pausar uppspelningen. 6. Volym –. Sänker volymen på pc:n. 7. Volym +. Höjer volymen på pc:n. 8. Ljud av. Stänger av ljudet på pc:n.

Dansk 1. Medieafspiller. Åbner den medieafspiller der er valgt som standard. 2. Lommeregner. Åbner den lommeregner der er valgt som standard. 3. E-mail. Åbner det e-mail-program der er valgt som standard. 4. Browserens startside. Åbner den internet-browser der er valgt som standard. 5. Afspil/Pause. Starter eller standser afspilningen midlertidigt. 6. Lydstyrke ned. Skruer ned for lyden. 7. Lydstyrke op. Skruer op for lyden. 8. Lyd fra. Slår lyden fra.

Norsk 1. Media. Starter din vanlige mediespiller. 2. Kalkulator. Starter ditt vanlige kalkulatorprogram. 3. E-post. Starter ditt vanlige e-postprogram. 4. Hjem. Starter din vanlige nettleser. 5. Spill av / pause. Spiller av medier og setter avspillingen på pause. 6. Volum ned. Skrur ned lydstyrken. 7. Volum opp. Skrur opp lydstyrken. 8. Lyd av. Slår av lyden.

Suomi 1. Media. Käynnistää oletusmediasovelluksen. 2. Laskin. Käynnistää oletuslaskimen. 3. Sähköposti. Käynnistää oletussähköpostisovelluksen. 4. Koti. Avaa oletusverkkoselaimen. 5. Toisto/tauko. Käynnistää ja keskeyttää median toiston. 6. Äänenvoimakkuus – (alas). Pienentää tietokoneen äänenvoimakkuutta. 7. Äänenvoimakkuus + (ylös). Lisää tietokoneen äänenvoimakkuutta. 8. Mykistä. Mykistää tietokoneen.

Ελληνικά 1. Πολυμέσα. Ανοίγει την προεπιλεγμένη εφαρμογή πολυμέσων. 2. Αριθμομηχανή. Ανοίγει την προεπιλεγμένη εφαρμογή αριθμομηχανής. 3. Email. Ανοίγει την προεπιλεγμένη εφαρμογή email. 4. Αρχική. Ανοίγει την προεπιλεγμένη εφαρμογή πλοήγησης Internet. 5. Αναπαραγωγή/Παύση. Αναπαράγει ή διακόπτει περιεχόμενο πολυμέσων. 6. Ένταση – (Μείον). Μειώνει την ένταση του ήχου του υπολογιστή. 7. Ένταση + (Συν). Αυξάνει την ένταση του ήχου του υπολογιστή. 8. Σίγαση. Αποκόπτει τον ήχο του υπολογιστή.

По-русски 1. Media (Мультимедиа). Запуск используемого по умолчанию мультимедийного приложения. 2. Calculator (Калькулятор). Запуск используемого по умолчанию калькулятора. 3. Email (Электронная почта). Запуск используемого по умолчанию приложения электронной почты. 4. Home (Домашняя страница). Запуск используемого по умолчанию Интернет-обозревателя. 5. Play/Pause (Воспроизведение/пауза). Запуск и приостановка воспроизведения мультимедийных материалов. 6. Volume (Громкость) – (минус). Уменьшение громкости звучания ПК. 7. Volume (Громкость) + (плюс). Увеличение громкости звучания ПК. 8. Mute (Отключение звука). Отключение звука ПК.

English Important Ergonomic Information. Read the Comfort Guidelines in the Help System and at http://www.logitech.com/comfort. International Standards and Safety. INVISIBLE LASER RADIATION: DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS: CLASS 1 LASER PRODUCT. Refer to the software CD for more information regarding safe usage of this Class 1 laser product. Warranty and Compliance. Your product comes with a limited warranty and is FCC and CE compliant. For warranty information, refer to the software help system. For compliance information, go to http://www.logitech.com/compliance. Battery Warning and UL Testing. Your product uses alkaline rechargeable batteries. Battery disposal and warning information are located on the software CD and at http://www.logitech.com/compliance. Your product is UL tested and should only be used with other UL listed devices.

Deutsch Wichtige Hinweise zur Arbeitsplatzeinrichtung. Lesen Sie die Richtlinien zur Vermeidung von Gesundheitsschäden in der Online-Hilfe oder unter http://www.logitech.com/comfort. Internationale Normen und Sicherheit: Unsichtbarer Laser: Blicken Sie nicht direkt in die Linse. Lasergerät der Klasse 1. Weitere Informationen zum sicheren Einsatz dieses Klasse 1-Laserproduktes finden Sie auf der Software-CD. Garantie und Einhaltung von Bestimmungen. Das Gerät wird mit einer eingeschränkten Garantie geliefert und entspricht den FCC- bzw. CE-Bestimmungen. Informationen zur Garantie finden Sie in der Online-Hilfe. Informationen zur Einhaltung von Bestimmungen finden Sie unter http://www.logitech.com/compliance. Informationen zu Batterien und UL. Das Gerät wurde wieder aufladbare Alkalibatterien. Hinweise zum Einsatz und Entsorgen von Batterien befinden sich auf der Software-CD und unter http://www.logitech.com/compliance. Das Gerät wurde von den "Underwriters Laboratories" getestet und sollte nur mit anderen UL-geprüften Geräten eingesetzt werden.

Français Informations importantes relatives au confort. Veuillez lire le guide Logitech et votre confort dans l'Aide du logiciel ou sur le site Web http://www.logitech.com/comfort. Normes internationales et sécurité. RAYONNEMENT LASER INVISIBLE: NE PAS EXAMINER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES; PRODUIT LASER DE CATEGORIE 1. Pour plus d'informations sur l'utilisation sans risque de ce appareil laser de catégorie 1, reportez-vous au CD du logiciel. Garantie et conformité. Votre produit est livré avec une garantie limitée et il est conforme FCC/CE. Pour en savoir plus, consultez l'Aide du logiciel. Pour les informations relatives à la conformité, rendez-vous sur http://www.logitech.com/compliance. Avertissement relatif aux piles et certification UL. Votre produit fonctionne avec des piles alcalines rechargeables. Vous trouverez des instructions de sécurité et relatives au recyclage des piles sur le CD du logiciel et sur le site http://www.logitech.com/compliance. Votre produit est certifié UL et doit être utilisé uniquement avec des appareils certifiés UL.

Italiano Importanti informazioni sul comfort. Leggere le Indicazioni per il massimo comfort nella Guida in linea del software e all'indirizzo http://www.logitech.com/comfort. Sicurezza e standard internazionali. RADIAZIONI LASER INVISIBILI: NON UTILIZZARE STRUMENTI OTTICI A CONTATTO CON IL RAGGIO LASER; PRODOTTO LASER DI CLASSE 1. Per ulteriori informazioni su come utilizzare in modo sicuro questo prodotto laser di Classe 1, consultare il CD del software. Garanzia e conformità. Questo prodotto viene fornito con una garanzia limitata ed è conforme alle normative FCC e CE. Per ulteriori informazioni sulla garanzia, fare riferimento alla guida in linea del software. Per informazioni sulla conformità, visitare il sito Web http://www.logitech.com/compliance. Avvertenze sulle batterie e certificazione UL. Questo prodotto utilizza batterie alcaline ricaricabili. Le informazioni sullo smaltimento delle batterie e avvertenze particolari sono riportate nel CD del software e nella pagina Web http://www.logitech.com/compliance. Questo prodotto ha ottenuto la certificazione UL e pertanto deve essere utilizzato soltanto con altri dispositivi con marchio UL.

Español Información sanitaria importante. Lea las recomendaciones para evitar el cansancio, que encontrará en el sistema de ayuda y en la página http://www.logitech.com/comfort. Normativa internacional y seguridad. RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE: EVITE FIJAR LA VISTA CUANDO MIRE A TRAVÉS DE INSTRUMENTOS ÓPTICOS; PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1. En el CD de software encontrará información sobre el uso correcto y seguro de este producto láser de clase 1. Garantía y cumplimiento de normativas. El producto se entrega con una garantía limitada y cumple con las normativas FCC y CE. Para obtener más información sobre la garantía, consulte el sistema de ayuda del software. Para obtener más información sobre el cumplimiento de las normativas, visite http://www.logitech.com/compliance. Información sobre pilas y pruebas UL. Su producto utiliza pilas alcalinas recargables. Encontrará información sobre el uso y la forma correcta de desechar las pilas en el CD del software y en la página http://www.logitech.com/compliance. Este producto ha pasado las pruebas UL y sólo debe utilizarse con otros dispositivos con certificación UL.

Português Informações importantes sobre ergonomia. Leia as Orientações para Conforto no Sistema de Ajuda e no endereço http://www.logitech.com/comfort. Normas internacionais e segurança. RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL: NÃO OLHE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS; PRODUTO LASER DE CLASSE 1. Consulte o CD do software para obter informações adicionais acerca da utilização segura deste produto laser de Classe 1. Garantia e conformidade. Este produto possui uma garantia limitada e encontra-se em conformidade com FCC e CE. Para obter informações acerca da garantia, consulte o sistema de ajuda do software. Para obter informações sobre conformidade, visite o endereço http://www.logitech.com/compliance. Aviso de pilhas e teste UL. Este produto utiliza pilhas alcalinas recarregáveis. As informações sobre aviso e eliminação de pilhas encontram-se no CD do software e no endereço http://www.logitech.com/compliance. Este produto foi submetido ao teste UL e apenas deve ser utilizado com outros dispositivos UL.

Nederlands Belangrijke ergonomische informatie. Lees de comfortrichtlijnen in het Help-systeem of op http://www.logitech.com/comfort. Internationale standaarden en veiligheid. ONZICHTBARE LASERSTRALING: KIJK NIET DIRECT IN DE STRAAL MET OPTISCHE INSTRUMENTEN: KLASSE 1-LASERPRODUCT. Op de software-cd vindt u meer informatie over veilig gebruik van dit klasse 1-laserproduct. Garantie en naleving. Uw product wordt geleverd met een beperkte garantie, en voldoet aan de FCC- en CE-voorschriften. Raadpleeg het Help-systeem van de software voor meer garantie-informatie. Informatie over naleving vindt u op http://www.logitech.com/compliance. Batterijwaarschuwing en UL-getest. Uw product gebruikt oplaadbare alkalinebatterijen. Waarschuwingen en informatie over batterijen en het weggooien ervan staan op de software-cd en op http://www.logitech.com/compliance. Uw product is door UL getest en mag alleen met andere apparaten op de UL-lijst gebruikt worden.

Svenska Viktig ergonomisk information. Läs igenom riktlinjerna för en god arbetsmiljö i den elektroniska hjälpen eller på http://www.logitech.com/comfort. Internationella standarder och säkerhet. OSYNLIG LASERSTRÅLNING: Får ej användas med optiska instrument. Laserprodukt klass 1. Se programcd:n för vidare information om säker användning av laserprodukter av klass 1. Garanti och typgodkännanden. Denna produkt omfattas av en garanti samt är FCC- och CE-typgodkänd. För vidare information, se den elektroniska hjälpen. Se http://www.logitech.com/compliance för vidare information om typgodkännanden. Batteriinformation om UL-testning. I denna produkt används uppladdningsbara alkaliska batterier. Mer information om hur man kasserar uttjänta batterier och andra batterivarningar finns på programcd:n eller på http://www.logitech.com/compliance. Produkten är UL-testad och bör endast användas med andra enheter som uppfyller dessa krav.

Dansk Vigtige oplysninger om arbejdsfysiologi. Du kan læse kapitlet om arbejdsfysiologi i den elektroniske hjælp eller på http://www.logitech.com/comfort. Internationale standarder og sikkerhed. USYNLIGE LASERSTRÅLER: KIG IKKE DIREKTE IND I LASERSTRÅLE MED OPTISKE INSTRUMENTER. LASERPRODUKT AF KLASSE 1. Læs den vedlagte cd for nærmere oplysninger om sikkerhed ved brug af laserprodukter af klasse 1. Garanti og kompatibilitet. Der er garanti på produktet, og det overholder FCC- og CE-bestemmelserne. Der er flere oplysninger om garantien i den elektroniske hjælp. Du kan få oplysninger om kompatibilitet på http://www.logitech.com/compliance. Batteriadvarsel og UL-godkendelse. Produktet drives af alkaliske, genopladelige batterier. Der er oplysninger om bortskaffelse og håndtering af batterier på cd'en med software og på http://www.logitech.com/compliance. Produktet er testet af UL-laboratorierne og bør kun bruges sammen med andre UL-godkendte enheder.

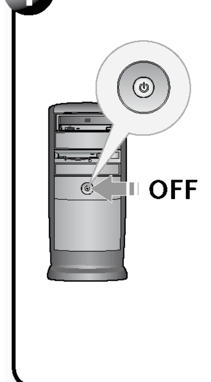
Norsk Viktig informasjon om arbeidsstilling. Les Logitechs retningslinjer for komfortabel bruk. Disse finner du i hjelpesystemet og på http://www.logitech.com/comfort. Internasjonale standarder: USYNLIG LASERSTRÅLING: SE ALDRI DIREKTE PÅ STRÅLEN GJENNOM OPTISKE INSTRUMENTER. LASERPRODUKT, KLASSE 1. Du finner mer informasjon om sikker bruk av dette klasse 1-laserproduktet på programvare-cd-en. Garanti og samsvarserklæring. Produktet leveres med en begrenset garanti og er i samsvar med FCC- og CE-standardene. Du finner mer informasjon om garantien i programvarens hjelpesystem. Dersom du ønsker å finne samsvarserklæringen, kan du gå til http://www.logitech.com/compliance. Batteriadvarsel og UL-testing. Produktet bruker alkaliske oppladbare batterier. Informasjon om kasting av batterier og andre advarsler er å finne på programvare-cd-en og på http://www.logitech.com/compliance. Produktet er UL-testet og skal kun brukes sammen med annet UL-godkjent utstyr.

Suomi Tärkeää tietoa ergonomiasta. Lue Tietokoneen mukava käyttö -opas ohjelmiston ohjeessa ja osoitteessa http://www.logitech.com/comfort. Kansainväliset standardit ja turvallisuus: NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILY: ÄLÄ KATSO LASERSÄTEESEEN OPTISEN INSTRUMENTIN LÄPI: LUOKAN 1 LASERLAITE. Katso luokan 1 laserlaitteen turvallista käyttöä koskevat lisätiedot ohjelmisto-CD:ltä. Takuu ja yhdenmukaisuus. Tällä tuotteella on rajoitettu takuu ja se on FCC:n ja CE:n säännösten mukainen. Takuuta koskevia tietoja saat ohjelmiston ohjeesta. Yhdenmukaisuutta koskevia tietoja löydät osoitteesta http://www.logitech.com/compliance. Paristoja koskeva varoitus ja UL-testaus. Tuotteessa käytetään ladattavia alkaliparistoja. Paristojen hävittämistä koskeva tietoja ja varoituksia löydät ohjelmisto-CD:ltä sekä osoitteesta http://www.logitech.com/compliance. Tuote on UL-testattu ja sitä tulisi käyttää vain muiden UL-listattujen laitteiden kanssa.

Ελληνικά Σημαντικές πληροφορίες για την εργονομία. Διαβάστε τις οδηγίες για άνεση στο σύστημα βοήθειας και στη διεύθυνση http://www.logitech.com/comfort. Διεθνή πρότυπα και ασφάλεια. ΑΟΡΑΤΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΙΖΕΡ: ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΖΕΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΟΠΤΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ. ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΪΖΕΡ ΚΛΑΣΗΣ 1. Ανατρέξτε στο CD λογισμικού για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος λέιζερ κλάσης 1. Εγγύηση και Συμμόρφωση. Το προϊόν συνοδεύεται από περιορισμένη εγγύηση και συμμορφώνεται με τους κανονισμούς FCC και CE. Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, ανατρέξτε στο σύστημα βοήθειας του λογισμικού. Για πληροφορίες συμμόρφωσης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.logitech.com/compliance. Προειδοποίηση για τις μπαταρίες και έλεγχος UL. Το προϊόν χρησιμοποιεί επαναφορτιζόμενες αλκαλικές μπαταρίες. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των μπαταριών και προειδοποιήσεις υπάρχουν στο CD λογισμικού και στη διεύθυνση http://www.logitech.com/compliance. Το προϊόν έχει ελεγχθεί κατά UL και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με άλλες συσκευές ελεγμένες κατά UL.

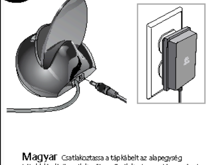
По-русски Важные сведения по эргономике. Ознакомьтесь с рекомендациями по созданию удобных условий работы (Comfort Guideline) в справке или на веб-странице по адресу http://www.logitech.com/comfort. Международные стандарты и безопасность. НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ: НЕ СМОТРЕТЬ ПРЯМО НА ПРОДУКТ ЧЕРЕЗ ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ. ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 1. Дополнительные сведения по безопасному использованию данного лазерного продукта класса 1 можно найти на компакт-диске с программным обеспечением. Гарантия и заявление о соответствии. Данный продукт поставляется с ограниченной гарантией и полностью соответствует требованиям FCC и CE. Дополнительные сведения о гарантии см. в справке программного обеспечения. Сведения о соответствии стандартам см. на веб-узле http://www.logitech.com/compliance. Меры предосторожности при обращении с элементами питания и UL-испытания. Данный продукт питается от щелочных элементов питания с возможностью подзарядки. Сведения об утилизации батареек и мерах предосторожности можно найти на компакт-диске с программным обеспечением и на веб-странице http://www.logitech.com/compliance. Продукт прошел UL-испытания, и использовать его следует только с другими устройствами, перечисленными в списке соответствия UL.

1



Magyar Kapcsolja ki a számítógépet.
Česká verze Vypněte počítač.
Po polsku WYMĄCZ komputer.
Eesti Lülitage arvuti VÄLJA.
Latviski Izslēdziet datoru.
Lietuvių Išjunkite kompiuterį.
Hrvatski Isključite računalo.
Srpski Isključite računar.
Slovenščina Izklopite računalnik.
Slovenčina Vypnite počítač.
Română Opriți computerul.
Български Изключете компютъра.
Українська Вимкніть комп'ютер.
Türkçe Bilgisayarı kapatın.

2



Magyar Csatlakoztassa a tápkábelt az alapegység hátoldalán lévő csatlakozóhoz. Csatlakoztassa a tápegységet egy elektromos aljzatba.

Česká verze Připojte kabel střídavého proudu k zadní straně dobíjecí jednotky. Připojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky.

Po polsku Podłącz kabel AC do gniazda na tylnej ściance stacji bazowej. Podłącz zasilacz AC do gniazdka sieci elektrycznej.

Eesti Ühendage vahelduvvoolukaabel baasjaama tagaossa. Ühendage vahelduvvooluadapter vooluvõrku.

Latviski Maiņstrāvas kabeli pievienojiet kontaktvietai bāzes stacijas aizmugurē. Maiņstrāvas adapteri pievienojiet elektriskās strāvas kontaktligzdai.

Lietuvių Įjunkite AC laidą į pagrindinio mazgo galinę pusę. Įjunkite AC adapterį į elektros lizdą.

Hrvatski Priključite kabel za napajanje u priključnicu na stražnjoj strani bazne stanice. Priključite prilagodnik za napajanje u zidnu utičnicu.

Srpski Povežite kabl sa izvorom napajanja naizmenične struje sa zadnjim delom bazne stanice. Povežite adapter naizmenične struje sa izlazom.

Slovenščina Priključite kabel za napajanje na hrbtno stran podstavka. Priključite kabel za napajanje na električno vtičnico.

Slovenčina Zapojte napájací kábel do zadnej strany základnej stanice. Zapojte adaptér striedavého prúdu do elektrickej zásuvky.

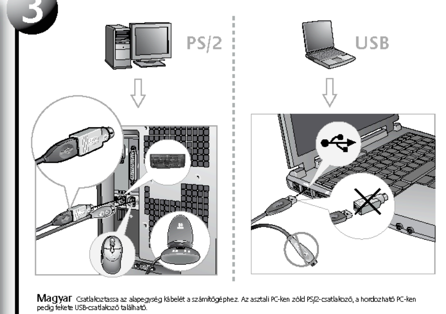
Română Conectați cablul de c.a. în spatele stației de bază. Conectați adaptorul de c.a. la priză.

Български Включете AC кабела в базовата станция. Включете AC адаптера в контакта.

Українська Підключіть кабель змінного струму до базової станції. Підключіть кабель змінного струму до розетки.

Türkçe AC kablosunu Baz istasyonunun arkasına takın. AC adaptörünü elektrik prizine takın.

3



Magyar Csatlakoztassa az alapegység kábelét a számítógéphez. Az asztali PC-ken zöld PS/2-csatlakozó, a hordozható PC-ken pedig fekete USB-csatlakozó található.

Česká verze Připojte kabel dobíjecí jednotky k počítači. Stolní počítače používají zelený konektor PS/2. Notebooky používají černý konektor USB.

Po polsku Podłącz kabel stacji bazowej do komputera. Złącza PS/2 w komputerach PC są zielone. W notebookach używa się czarnego złącza USB.

Eesti Ühendage baasjaama kaablid arvutiga. Lauaarvutite puhul kasutatakse rohelisega tähistatud hiireliidest ja lillaga tähistatud klaviatuuriliidest (PS/2). Sülearvutite puhul kasutatakse ainult musti liideseid (USB).

Latviski Pievienojiet bāzes stacijas kabeli(us) datoram. Galddatoriem ir zaļi peles un violeti tastatūras savienotāji (PS/2). Piezīmjdatoriem ir tikai melns savienotājs (USB).

Lietuvių Įjunkite pagrindinio mazgo laidą(-us) į kompiuterį. Kompiuterio ekranams skirtos žalios pelės ir violetinės klaviatūros jungtys (PS/2). Nešiojamiesiems kompiuteriams skirtos tik juodos (USB) jungtys.

Hrvatski Priključite kabel(e) bazne stanice u računalo. Na stolnim računalima zeleni priključak služi za priključivanje miša, a ljubičasti za priključivanje tipkovnice (PS/2). Na prijenosnim računalima koristi se samo crni priključak (USB).

Srpski Povežite kablove bazne stanice sa računarom. Stoni računari koriste zeleni konektor za miša i ljubičasti konektor za tastaturu (PS/2). Notebook računari koriste samo crni konektor (USB).

Slovenščina Priključite kabel ali kable podstavka na računalnik. Pri namiznih računalnikih je priključek (PS/2) za miško zelen, priključek za tipkovnico pa vijoličen. Pri prenosnih računalnikih se uporabljajo samo črni priključki (USB).

Slovenčina Zapojte kábel (káble) základnej stanice do počítača. Konektory PS/2 stolných osobných počítačov sú farebne označené (zelený je určený pre myš a purpurový pre klávesnicu). Konektory prenosných počítačov sú iba čierne (USB).

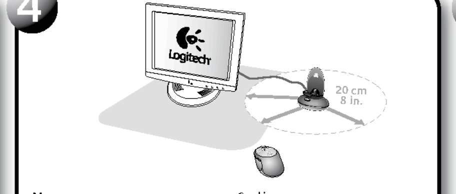
Română Conectați cablurile stației de bază la computer. PC-urile desktop utilizează conectori de culoare verde pentru mouse și mov pentru tastatură (PS/2). Computerele portabile utilizează numai un conector negru (USB).

Български Включете кабела на базовата станция в компютъра. Домашните компютри използват зелен конектор за мишката и лилав – за клавиатурата (PS/2). Преносимите компютри имат само черен конектор (USB).

Українська Підключіть кабель(і) базової станції до комп'ютера. Для ПК використовуються зелений з'єднувач миші та червоний з'єднувач клавіатури (PS/2). Для ноутбуків використовується лише чорний з'єднувач (USB).

Türkçe Baz istasyonu kablolarını bilgisayara takın. Masaüstü bilgisayarlar fare için yeşil, klavye için mor konektör (PS/2) kullanır. Masaüstü bilgisayarlar yalnızca siyah konektör (USB) kullanır.

4



Magyar Ne helyezze az alapegységet elektronikus eszközök közelébe, és ne helyezze fém felületre.

Česká verze Umístěte dobíjecí jednotku mimo dosah elektrických zařízení. Vyhněte se kovovým povrchům.

Po polsku Postaw stację bazową z dala od urządzeń elektrycznych. Unikaj też metalowych powierzchni.

Eesti Asetage baasjaam elektriseadmetest eemale. Vältige metallpindu.

Latviski Nenovietojiet bāzes staciju elektroierīču tuvumā. Izvairieties no metāliskām virsmām.

Lietuvių Patraukite pagrindinį mazgą toliau nuo elektros įrenginių. Nelaikykite ant metalinių paviršių.

Hrvatski Baznu stanicu odmaknite od električnih uređaja. Izbjegavajte metalne površine.

Srpski Postavite baznu stanicu tako da bude udaljena od električnih uređaja. Izbegavajte metalne površine.

Slovenščina Namestite podstavek proč od električnih naprav. Izogibajte se kovinskim površinam.

Slovenčina Základnú stanicu umiestňujte mimo dosahu elektrických zariadení. Neumiestňujte ju na kovové povrchy.

Română Nu țineți stația de bază în apropierea aparatelor electrice. Evitați suprafețele metalice.

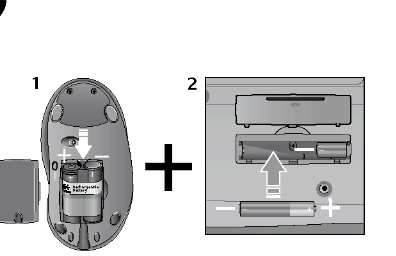
Български Поставете базовата станция далеч от електроуреди. Избягвайте метални повърхности.

Українська Розташовуйте базову станцію подалі від електричних пристроїв. Уникайте металевих поверхонь.

Türkçe Baz istasyonunu elektrikli aygıtlardan uzak bir konuma yerleştirin. Metal bir yüzeye yerleştirmeyin.

5

1



2

Magyar Helyezze be az elemeket. Az egérrel csak Logitech® újratölthető NiMH-telep használható. Billentyűzet: helyezzen be 2 db AAA méretű alkálielemet.

Česká verze Vložte baterie. U myši používejte výhradně sadu dobíjecích baterií NiMH Logitech®. Klávesnice: Vložte 2 alkalické baterie velikosti AAA.

Po polsku Zainstaluj baterie. Do jej zasilania używaj tylko pakietu ładowalnych baterii NiMH firmy Logitech®. Klawiatura: włóż dwie alkaliczne baterie AAA.

Eesti Paigaldage akud ja patareid. Hiir kasutab ainult Logitech® NiMH-akukomplekti. Klaviatuur: asetage vastavasse pessa kaks AAA-leelispatareid.

Latviski Ievietojiet baterijas un akumulatorus. Pelei drīkst izmantot tikai Logitech® atkārtoti uzlādējamo NiMH akumulatoru komplektu. Tastatūrā: ievietojiet 2 AAA sārma baterijas.

Lietuvių Įdėkite baterijas. Pelei galima naudoti tik „Logitech®" įkraunamas NiMH baterijas. Klaviatūra: įdėkite 2 AAA šarmines baterijas.

Hrvatski Umetnite baterije. Miš koristi samo punjive NiMH baterije Logitech®. Tipkovnica: umetnite 2 alkalne AAA baterije.

Srpski Instalirajte baterije. Miš koristi samo Logitech® NiMH baterije za punjenje. Tastatura: ubacite 2 AAA alkalne baterije.

Slovenščina Vstavite baterije. Za miško so primerne samo akumulatorske baterije NiMH podjetja Logitech®. Tipkovnica: vstavite alkalni bateriji AAA.

Slovenčina Vložte batérie. V myši sa používajú len nabíjateľné NiMH jednotky batériových zdrojov Logitech®. Klávesnica: vložte 2 AAA alkalické batérie.

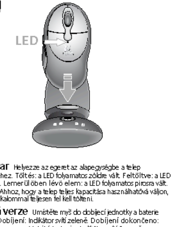
Română Instalați bateriile. Mouse-ul utilizează numai un set de acumulatori Logitech® NiMH. Tastatura: introduceți 2 baterii alcaline AAA.

Български Поставяне на батериите. Мишката използва само комплект акумулаторни NiMH батерии Logitech®. Клавиатура: поставете две алкални батерии размер AAA.

Українська Установіть акумулятори. Використовуйте для миші лише акумулятори Logitech® нікель-метал-гідридного типу. Клавіатура: вставте 2 лужні акумулятори розміром AAA.

Türkçe Pilleri takın. Fare yalnızca Logitech® şarj edilebilir NiMH pil paketi kullanır. Klavye: 2 AAA alkalin pil takın.

6



Magyar Helyezze az egeret az alapegységbe a telep feltöltéséhez. Töltés: a LED folyamatos zöldre vált. Feltöltve: a LED kikapcsol. Lemerülőben lévő elem: a LED folyamatos pirosra vált. Fontos! Ahhoz, hogy a telep teljes kapacitása használhatóvá váljon, az első alkalommal teljesen fel kell tölteni.

Česká verze Umístěte myš do dobíjecí jednotky a baterie nabijte. Dobíjení: Indikátor svítí zeleně. Dobíjení dokončeno: Indikátor se vypne. Vybité baterie: Indikátor svítí červeně. Důležité: K dobití na plnou kapacitu je potřeba úplné nabití.

Po polsku Aby naładować baterie myszy, umieść ją na stacji bazowej. Ładowanie: dioda LED świeci zielonym światłem ciągłym. Bateria naładowana: dioda LED zgaszona. Bateria słaba: dioda LED świeci stałym światłem czerwonym. Ważne: aby wykorzystać całą pojemność baterii, trzeba je za pierwszym razem naładować do pełna.

Eesti Akude laadimiseks asetage hiir baasjaama. Laadimine: näidikus põleb ühtlane roheline tuli. Laetud: näidiku tuli lülitub välja. Akud on tühjaks saamas: näidikus põleb ühtlane punane tuli. NB! Akude täieliku mahtuvuse tagamiseks tuleb need korra täielikult laadida.

Latviski Ievietojiet peli bāzes stacijā, lai uzlādētu akumulatorus. Notiek uzlāde: indikators nemirgojot deg zaļā krāsā. Uzlādēts: indikators nedeg. Zems akumulatoru uzlādes līmenis: indikators nemirgojot deg sarkanā krāsā. Svarīgi: lai izmantotu pilnīgu akumulatoru kapacitāti, tie vienu reizi jāuzlādē pilnībā.

Lietuvių Įdėkite pelę į pagrindinį mazgą, kad pakrautumėte baterijas. Krovimas: LEMPUTĖ žalia. Įkrauta: LEMPUTĖ nedega. Baterija senka: LEMPUTĖ raudona. Svarbu: kad baterija veiktų visu galingumu, reikia vieną kartą ją visiškai įkrauti.

Hrvatski Da biste napunili baterije, miš stavite u baznu stanicu. Punjenje u tijeku: LED lampica svijetli zeleno. Napunjeno: LED lampica ne svijetli. Slaba baterija: LED lampica svijetli crveno. Važno: da bi se baterija napunila do kraja, potrebno je jedno potpuno punjenje.

Srpski Postavite miš na baznu stanicu radi punjenja baterija. Punjenje: LED sija zelenim svetlom. Napunjeno: LED se gasi. Baterija pri kraju: LED sija crvenim svetlom. Važno: jedno kompletno punjenje je potrebno za pun kapacitet baterije.

Slovenščina Položite miško na podstavek, da napolnite baterije. Polnjenje: Lučka sveti zeleno. Napolnjena baterija: Lučka ugasne. Baterija je skoraj prazna: Lučka sveti rdeče. Pomembno: Če želite, da baterija doseže polno zmogljivost, jo morate enkrat do konca napolniti.

Slovenčina Ak chcete nabiť batérie, vložte myš do základnej stanice. Nabíjanie: kontrolka LED svieti na zeleno. Nabitie: kontrolka LED sa vypne. Vybitie: kontrolka LED svieti na červeno. Dôležité upozornenie: Na úplné využitie kapacity batérií je potrebné jedno úplné nabitie.

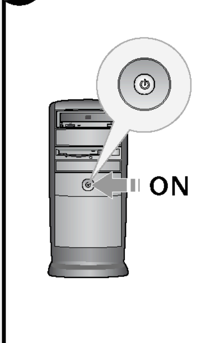
Română Plasați mouse-ul în stația de bază pentru a încărca bateriile. Încărcarea: LED este verde stabil. Încărcat: LED se stinge. Baterie descărcată: LED este roșu stabil. Important: Pentru capacitatea întreagă a bateriei, este necesar un ciclu de încărcare complet.

Български Поставете мишката в базовата станция, за да заредите батериите. **Зареждане:** Светодиодът е в зелено. **Заредено:** Светодиодът се изключва. **Изтощена батерия:** Светодиодът е в червено. Важно: за пълния капацитет на батерията е необходимо едно зареждане.

Українська Розташуйте мишу в базовій станції для заряджання акумуляторів. **Заряджання:** індикатор горить зеленим. **Заряджено:** індикатор гасне. **Низький рівень заряду:** індикатор горить червоним. Увага: для повного заряджання акумуляторів потрібно один раз їх повністю розрядити.

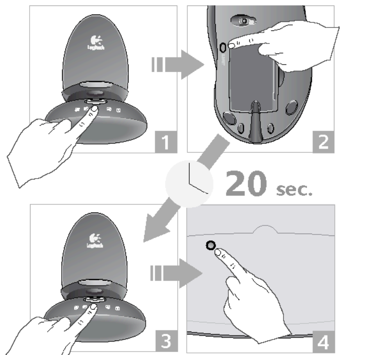
Türkçe Pilleri şarj etmek için fareyi Baz istasyonuna yerleştirin. Şarj ediliyor: Işık sabit olarak yeşil yanar. Şarj edildi: Işık kapanır. Düşük pil düzeyi: Işık sabit olarak kırmızı yanar. Önemli: tam pil kapasitesi için bir defa tam şarj işlemi yapılması gerekir.

7



Magyar Kapcsolja be a számítógépet.
Česká verze Zapněte počítač.
Po polsku WMĄCZ komputer.
Eesti Lülitage arvuti SISSE.
Latviski Ieslēdziet datoru.
Lietuvių Įjunkite kompiuterį.
Hrvatski Uključite računalo.
Srpski Uključite računar.
Slovenščina Vklopite računalnik.
Slovenčina Zapnite počítač.
Română Porniți computerul.
Български Включете компютъра.
Українська Увімкніть комп'ютер.
Türkçe Bilgisayarı açın.

8



Magyar Próbálja ki az egeret és a billentyűzetet. Ha nem működnek, nyomja meg először az alapegységen [illegible]

Srpski Pokušajte da koristite miš i tastaturu. Ukoliko ne rade, pritisnite dugme Connect („Povezivanje") na baznoj stanici, [illegible]

[illegible]

9

Magyar Az egér billenthető kerekéhez tartozó funkció használatához csak Windows® 2000 és Windows® XP rendszeren szükséges telepíteni a szoftvert, Windows Vista™ rendszeren nem.

Česká verze Software pro ovládání naklápěcího kolečka myši je potřeba nainstalovat pouze v systému Windows® 2000 nebo Windows® XP, nikoliv v systému Windows Vista™.

Po polsku Instalacja oprogramowania jest niezbędna do obsługi funkcji przechylanego kółka myszy tylko w systemach Windows® 2000 i Windows® XP, ale nie w systemie Windows Vista™.

Eesti Tarkvara installimine on vajalik ainult hiire kallutatava ratta funktsiooni kasutamiseks opsüsteemis Windows® 2000 või Windows® XP. Opsüsteemis Windows Vista™ ei pea seda tarkvara installima.

Latviski Šī programmatūra ir jāinstalē, lai nodrošinātu vertikālās un horizontālās ritināšanas funkcijas pelei tikai sistēmās Windows® 2000 vai Windows® XP, bet ne sistēmā Windows Vista™.

Lietuvių Programinę įrangą reikia įdiegti tik norint naudoti pelės ratuko funkciją operacinėse sistemose Windows® 2000 ar Windows® XP, tačiau ne Windows Vista™.

Hrvatski Da bi klizni kotačić miša funkcionirao u sustavima Windows® 2000 i Windows® XP, potrebno je instalirati softver. Za sustav Windows Vista™ instalacija nije potrebna.

Srpski Instaliranje softvera je obavezno za funkciju točka za nagib miša samo u operativnom sistemu Windows® 2000 ili Windows® XP, ali ne i u operativnom sistemu Windows Vista™.

Slovenščina Programsko opremo je treba namestiti samo, če želite uporabljati funkcijo nagibnega kolesca v operacijskem sistemu Windows® 2000 ali Windows® XP, ni pa potrebna v operacijskem sistemu Windows Vista™.

Slovenčina Inštalácia softvéru je nutná iba v prípade používania funkcie posúvania a priblíženia v systémoch Windows® 2000 alebo Windows® XP. V systéme Windows Vista™ inštalácia nie je nutná.

Română Instalarea software-ului este solicitată numai pentru funcționarea rotiței mouse-ului în Windows® 2000 sau Windows® XP, dar nu și în Windows Vista™.

Български Инсталирането на софтуера се изисква само за функцията на мишката колелце с накланяне в Windows® 2000 или Windows® XP, но не в Windows Vista™.

Українська Встановлення ПЗ потрібне лише для функціонування миші з коліщатком в ОС Windows® 2000 або Windows® XP, але не у Windows Vista™.

Türkçe Yazılımı yüklemek yalnızca Windows® 2000 veya Windows® XP'de farenin eğimli tekerlek işlevi için gereklidir, ancak Windows Vista™ için gerekmez.

?

Magyar Telepítési problémák megoldása. 1. Ellenőrizze a kábelek csatlakozását. [illegible]

Srpski Rešavanje problema prilikom instalacije. 1. Proverite kablove. 2. Postavite baznu stanicu dalje o električnih [illegible]

[illegible]

i

[illegible]

Magyar Fontos ergonómiai tudnivalók: Olvassa el A kényelmes munkavégzés feltételei című útmutatót a szoftver súgójában és a http://www.logitech.com/comfort webhelyen. Nemzetközi szabványok és biztonsági előírások. LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRZÁS: OPTIKAI ESZKÖZÖKKEL TILOS KÖZVETLENÜL BELENÉZNI A LÉZERSUGÁRBA. 1. OSZTÁLYÚ LÉZERES TERMÉK. Az 1. osztályú lézeres termék biztonságos használatával kapcsolatban további információt a szoftvereket tartalmazó CD-n talál. [illegible]

[illegible]

www.logitech.com/support

Location	Hotline Technical Help
Austria	+43-(0)1 502 221 348
Belgium	Dutch: +32-(0)2 626 89 80; French: +32-(0)2 626 89 62
Czech Republic	+420 239 000 335
Denmark	+45-35 44 55 17
Eastern Europe	English: +41-(0)21 863 54 01
Finland	+358-(0)9 817 100 21
France	+33-(0)1-43 62 34 14
Germany	+49-(0)69-92 032 166
Hungary	+36-177-74 853
Ireland	+353-(0)1-805 8357
Italy	+39-02-214 06 71
Netherlands	+31-(0)10-243 88 98
Norway	+47-(0)23 500 083
Poland	+48-22-854 11 51
Portugal	+351-21 318 4124
Russia	+7 (095)-641 3460
Spain	+34 -91-375 33 69
Sweden	+46-(0)8-519 920 20
Switzerland	D +41-(0)21-863 54 11; F +41-(0)21-863 54 31; I +41-(0)21-863 54 61; E +41 (0)21 863 54 01
United Kingdom	+44 -(0)207-309-01 26
European, Mid. East, & African Hq. Romanel s/ Morges, Switzerland	English: +41-(0)21-863 5401 Fax: +41-(0)21-863 5402
United States Canada	+1 702 269 3457 +1 416 207 2782
Mexico Latin America	001 800 578 9619 +55 11 3444 6761
Argentina Brazil Chile	0800 555 3284 0800 891 4173 1230 020 5484

Logitech

[EN] Use of this product is authorized in the following countries:
[FR] L'utilisation de ce produit est autorisée dans les pays suivants:
[DE] Verbrauch dieses Produktes wird in den folgenden Ländern autorisiert:

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK				

www.logitech.com

© 2007 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

© 2007 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

620-000278.001